

大漢公報

中華民國十九年五月二十號

孔子貳千四百八拾一年

夏曆歲次庚午年四月廿二日

甘地被捕後之印度革命潮

(生公)

印度革命領袖甘地被捕後。印度革命之風雲。益形緊張。據日來中西各報所載。甘地被捕之太也。治民及在拿夫沙李埠為警察所拘捕。又云英政府認印度革命。能令印度地位危險。將遣重兵二十二萬六千人往印度以嚴壓之。及印度政府已派飛機四十架赴北印度對印民示威云云。英國為保留印度統治權計。雖竭全國之海陸空軍以赴之。在英人視之。為不得不爾。理所當然。惟印度民衆為謀恢復國家獨立計。為謀爭天賦人民自由權計。不得不革命。無論用其積極的革命手段。或用其消極的革命手段。無論任何個人斷無有非議口口民衆之不當革命者也。歐戰以還。歐洲弱小民族。自謀脫離帝國主義之羈絆者。卒收恢復獨立之奇功。況地廣民衆之印度。物產豐饒之印度。文明古國之印度。三萬萬之印度民衆。肯永世低首下心。長受他人之羈絆。甘為亡國之人乎。此印度民族屢起革命。以謀脫離羈絆。亦理所當然。天理良心所許可者也。查印度民族運動。在十九世紀之末。二十世紀之初。經已開始。惟當時所謂民族運動者。殊乏民族獨立精神。及夫一九一六年印度國民會議和同教徒同盟。宣言要求自治大綱。始具有真正革命之民族運動。一九一七年英國鑑印民一九一六之運動。遂宣言將統治印度之制度改為委員會制。以樹立印度自治之目標。一九一九年世界大戰結束。印度民衆知已陷於被騙與失望地位。遂由憤激而發生革命大運動。結果完全失敗。一九二〇年印度國民會議。通過甘地氏底不合作的運動。但此等不合作運動。在英人視之。其效果實等於零。決不因不合運動。遂放棄其統治權。而恢復印度之獨立也。

AMERICAN MAIL LINE DOLLAR STEAMSHIP LINES

司公郵打船郵國美

請搭快捷大總統
輪由雲城埠開
往上海香港
▲改良特點▲
樓梯擴闊。常有電影畫。設有坐立及消遣廳。由雲埠往城埠船本公司包妥。於船期日本公司備有客車及行李車在城埠碼頭運送客及行李不取分文
麥利利總統 五月三十一日開
加蘭總統 五月三十一日開
金李倫總統 五月三十一日開
亞市總統 五月三十一日開
他輔總統 六月廿四日開
者化臣總統 七月廿八日開

Quon On Jan Co., 295 Pender St. E., Vancouver, B. C.

駿馬樓安均處理代總人華埠雲

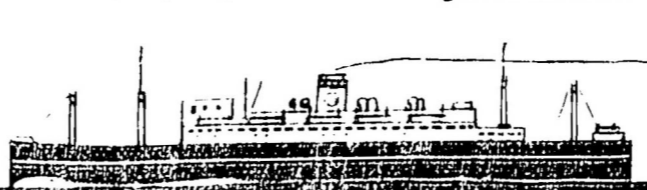
Lee Hong Chong, 541 Fisguard St., Victoria, B. C.

瑞馬昌同利處理代總人華埠城

R. O. Bullwinkel, District Passenger Agent

517 Granville St., Vancouver, B. C.

All C. N. R. Agents are Representatives



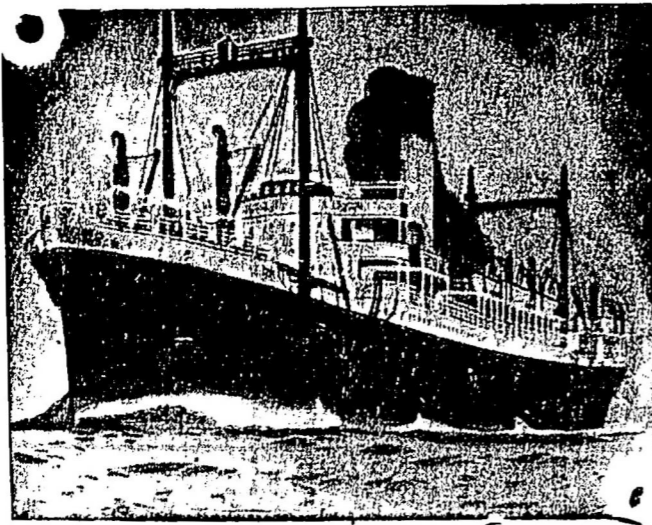
國內通訊

梁死蘇繼之滿邊國防

▲蘇炳文觀察滿邊
▲室韋縣白俄叛亂
作事要旨。一。開誠佈公。力祛私弊。二。選任賢才。屏斥宵小。三。嚴申紀律。以身作則。四。不怕死。不愛錢。五。效忠於國。至扎滿一帶。將亡士遺體。業已收得許多。將由蘇氏負責定期公葬。並於扎滿諸國要站鐵路旁。各堅忠魂碑。將煩黨國要人題誄其上。頃已動工。五月中旬。當可觀成。惟俄軍在邊境之騷擾。近來有加無已。本月十七日晚。有俄騎兵二拾九名。深入扎滿諸國我軍防地。欲搶掠槍馬。為我軍覺察。驅逐出境。獲其一名。供稱入境係為搜查叛國之蘇聯人民。餘詞支吾。翌日。即為俄領索去。又是晚俄軍在邊境演炮約二十餘分鐘始止。我境商民聞慣。尚亦不為恐慌。十八日早間。復有俄飛機三架。盤旋扎滿邊境。歷半小時。降落於大島里。其餘似有意無意之示威舉動。不一而足。幸當局詰誠所屬。力持鎮靜。

藍煙通船公司

The Blue Funnel Line



由雲開行
四月廿一號
五月十三號
六月廿四號
船費二樓七十五元
大船五十五元

千地布羅士
益路比士
千地利士

到雲城埠
三月十一號
四月十八號
五月十三號
六月三號

號安均處理代埠城 安均處理代埠雲
QUON ON CO. QUON ON CO.
529 Cormorant St. 254 1/2 Pender St. E.
Phone. 1378 Phone Sey. 2942
P. O. Box 1455 Vancouver, B. C.
Victoria B. C.

崇福馬
FRANK MAH
Travelling Agent
Dodwell & Company Limited
Vancouver B. C.

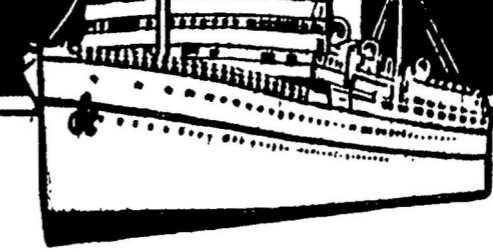
本公司輪船堅固而快捷不怕風浪福食新鮮而豐美招待妥當游覽自如如以享太平洋之風景使搭客有樂若神仙而忘倦安抵家鄉以享天倫之樂事而不窮凡經搭本公司輪船之客均稱讚不置榮旋諸君倘祈留意 前一日下午落船 各搭客須依船期 本公司謹啟

馬駿代理 詩晏亞公司 鐵路車紙

葉求茂代理詩不亞鐵路車紙

港香到天七拾

司公船輪山亞丕詩



四大特色 之 不與別同

行期快捷
船量巨大
福食生鮮
艙位通爽

行航首開月九年今后舉本日船新

太平洋客務總司理司徒施佈

由雲埠開行日期表
船號 陽曆日期
亞洲皇后 五月廿九
坎拿大 六月廿日
俄國皇后 六月廿六
亞洲皇后 七月廿四
坎拿大 八月七日
俄國皇后 八月廿一
船上餐養諸雞每日隨用隨宰

址住信通施徒司
SETO MORE
Pacific Passenger Agent,
Canadian Pacific Rly
Vancouver, B. C.

打士火理司總務客船輪
J J FORSTER
Steamship General
Passenger Agent
Vancouver, B. C.

行銀路資

THE ROYAL BANK OF CANADA
Head Office
Montreal, Canada

本行營業五十餘年、溢得公積二、五兆有奇、自開始以來、分設支行、達至八百七十餘間、所有交易、無不隆禮招待、商號交易、隨時以市上行情助之、工人交易、令其貯蓄穩固、並收實利、均令其得益為宗旨、華友光顧、無任歡迎此佈、
資路銀行謹白

醫衛大黃西

Dr. DAVID WONG, S. B., M. D.
193 Hasting St. E. Vancouver, B. C.
士博學醫學大立省諾利伊國美
証憑予給驗考府政國兩美加
症雜柳花科全外內幼老女男理統
話電
Fair 2288X 宅住 Sey. 8703 館醫
開時館在
點九至七點五至二點三至十點
點九至七點五至三點下拜禮

醫西 錦求葉

Kew Ghim Yip M. D., C. M.
15 Pender St. E.
Vancouver, B. C.
醫館電話 Seymour 5736
住所電話 Douglas 4564 L
永生電話 Seymour 313
住所門牌 51 Pender St. E.

雜花全內老男統

| | | | |
|-------|-------|--------|-------|
| 安利館拾元 | 大有館拾元 | 逢源館拾元 | 福祿壽館 |
| 裕成館拾元 | 新大元 | 祥利館七元五 | 富貴全三元 |
| 新大成 | 新大元 | 新北京 | 新南京 |
| 雲高華 | 滿地可 | 東利 | 西利 |
| 人來 | 福來 | 招利 | 寶利 |
| 東漢 | 以上每貳元 | 寶利 | 財利 |
| | | 東利 | 北利 |
| | | 東利 | 北利 |

註交趙盈祥君接收特字佈告

民國拾九年 五月十五号

22½ Pender St. E. P.O. Box 465 Vancouver B.C.

Kong (how Association

云哥巴岡州總會館啟

大東館拾元 大生館拾元 振利館拾元 江南樓五元

釗利廠 大成廠 福利廠 安利廠 以上各貳元

大來廠 大安廠 大利廠 全利廠 以上各貳元

◎ 叨咄致公堂鳴謝陳近南先師誕助經費名列

San Francisco, Cal. U.S.A



防假冒

始創萬應搜骨丹乃祖傳秘訣家寶與別家所製功用不同近來廣告多冒搜骨丹之名購藥諸君請看本堂搜骨丹庶免致誤本醫生搜骨丹一味不獨搜花柳一科即諸般百毒病用之亦妙誠恐病者不察以致棄而不用本醫生所導之各種奇難雜症皆以此丹為開導之良劑百發百愈奏効神速名為煥血金丹誠不謬矣凡患病者請嘗試之方知此丹之妙

男女老幼孕婦孩童當時食之可保無礙而且有益小童患毒拾飯七粒不致變症此方之妙乃是祖傳數代以來行之有效謹將服萬應搜骨丹 醫症列下

一治遠年花柳骨痛紅雲血鮮症
一治遠年疳疔痔漏週身痕癢症
一治遠年風濕骨痛花柳癰癤症
一治遠年爛肉爛脚小兒各毒症
一治風寒酸軟骨痛無名腫毒症
一治痰火虛熱骨痛梅毒濕毒症
一治橫痃及萬毒症肚中積熱症
花柳一經試過盡將餘毒悉除根除毒搜除誠誠確確醫學真良並非亂譎利便同羣心存濟世包醫限期過期不愈分文不使

諸般百毒症限一天初收功外痔瘡限二天花柳白濁婦女白帶限三天花柳血淋限三天初染橫痃及菓限三天週身痕癢船毒濕毒限三天爛橫痃及菓不論爛口大小限十天遠年花柳骨痛限三天止小五天叻口毒墜腎囊或腫或爛限三十天其餘花柳諸般百病看症輕重定期限日收功

萬應搜骨丹 除百毒 每樽五元
白濁丸 兼治婦女白帶 每盒四元
三補腎丸 補氣補血壯陽 每盒五元
諸般癰症丹 限收功 每料二元
止癢一掃光 疳疔紅瘰 每盒一元
珠珀白藥膏 疔口紅腫 每盅一元
精久戰丸 快樂男 每樽元半
男女交合丸 愛情佳 每樽元半

愈全日半兒小天一限人大症熱大般諸感外荒天破

(利忌卡隆益合)(辟地云益均)(華高雲源利金)(理代属英)

專醫奇難雜症 白製膏丹丸散

| | | | |
|-------|------|-------|-------|
| 壯陽續嗣丸 | 一盒五元 | 夢遺固精丸 | 盒叁元 |
| 生肌玉紅膏 | 盒二元 | 大還引戰丸 | 盒五元 |
| 無夢遺精丸 | 盒二元 | 肛門止癢散 | 盒三元 |
| 心氣肚痛丸 | 盒五元 | 小腸氣痛丸 | 盒三元 |
| 紅白痢症丸 | 樽貳元 | 夜戰通腎丸 | 盒二元 |
| 腎痛止精丸 | 盒三元 | 滋陰補腎膏 | 兩壹元 |
| 花柳虛濁酒 | 樽三元 | 楊梅脫癰膏 | 樽元二五 |
| 爛腳黑靈膏 | 兩一元 | 花柳搜毒丹 | 樽一元 |
| 斷根白濁丸 | 盒叁元 | 祛風回蛇酒 | 樽一元三五 |
| 插漏藥箭條 | 打五元 | 內消痔毒丸 | 盒五元 |
| 包愈疔戰酒 | 樽叁五 | 萬應奇婆丸 | 樽二元 |
| 陰疽消核丸 | 盒五元 | 大便下血丸 | 盒三元 |
| 各種肚痛丸 | 盒五元 | 立消眼膜丸 | 樽三元 |

相
 真
 的
 愛
 戀
 花
 香
 露
 似
 銷
 魂
 脂
 香
 素
 每
 罇
 貳
 元
 明
 眼
 花
 膏
 每
 罇
 貳
 元
 水
 每
 罇
 貳
 元
 亞
 美
 製
 藥
 局
 披
 羅
 每
 上
 代
 彩
 醉
 心
 龍
 藥
 品
 貳
 元
 清
 涼
 聖
 藥
 貳
 元
 治
 頭
 風
 也

按：此語

◎ 險命幸逢良醫救

人本

恭頌天生堂白濁丸

100

昨買天生堂之對根白濁丸服不數
回春感德應驗書中數言告同病者知

人果然濁除腫消得此知焉

◎老年頑癬三貼全愈

試窮無一應手昨買

天生堂之脫癰膏貼上片時痛除

新

會平岡旅雲埠鍾啟然謹頌

肛門外生一毒瘡大

如白菓痛苦不堪破後不痛但仍

術用藥摺入連插一人
心仁愧無以報謹

登膿
數言十
以枯後
鳴謝全
忱如卷
如有隨
同龔出
病者立
知奏全

▲恩同再造

[illegible]

請中西名醫治理均
言狀月前特由當近

如石沉大海影響毫無病痛輒發
埠來此訪醫幸蒙友人梁九如兄

此殊恩愧無以報因

登數言藉鳴謝悃并爲全病者告

有外埠購藥求醫請

難雜症自製膏丹丸散和濟
照下列門牌付來必按症製藥從

Hen S
522 Shanghai St

ang Tong
Vancouver B C

周耀初影相館

影相 滙單 自滙 自收 快捷 妥當

夫妻勿藥有喜
腎虧求補者留意

可生行大荔房望 啓者鄙人近見倚服萬頌 宜行之花柳酒三
 鞭補腎丸以爲大事特舉假佈爲報人眼簾以廣招徠
 一日臥病在床招起 宜行之衛生寶鑑細心研究似念我
 痛狀因疑生信因信獲救常服了三鞭丸胃料戰必效
 九十包前時之頭暈眼花腰痠冷失夜遺尿停止不
 服丸數月竟回我康健再服五包度市因 貴處來
 某君佳因 貴處 體魄單薄頭暈白帶結締廿年未曾產後
 過兒如在求名醫調理并服百出補丸不見功效此次來
 矣以爲扶地清中西醫生醫治數月之久不見功
 回憶 宜行之三鞭丸及戰必效丸必令婦科大是 宜購
 數料三鞭丸乃戰必效丸以單服其白帶果然不見來
 身健日見壯健前數月產後男兒不啼在襁中
 思 宜行之認真營業方皆信驗不愧爲救國救民
 之良醫也夫妻感激之忱常存腦際前時多思
 疑 宜行之假佈自向良心實財略佳也界上無
 因此致悞不辭望 宜行之原諒、此謹將來
 情陳述并此以刊登俾僑胞有同病者
 祈向津焉特此以鳴謝悃并候

▲▲▲▲▲
三花強夢參
柳堅

馳名藥酒 雙料大樽三元 小樽一元五
 參茸固本藥酒 單料大樽二員 小樽一員
 三鞭滋補藥酒 雙料大樽二員 小樽一員
 祈蛇祛風濕酒 單料大樽二員 小樽一員
 鞭補腎丸 大盒十元 中盒五元
 柳入骨搜毒丸 每盒五元
 固精虛濁丸 每盒五元
 遺固精丸 每盒三元
 茸武溪丸 每盒五元
 奇藥郵費 買者自理
 總發行所美國

小盒二元五
每盒三元
每盒二元五
每罇三元
每盒三元
大埠奇生行大約局

| | | | |
|---|--------|--|--|
| (理代有皆埠各屬英) | | 處理代埠各大拿加 | |
| Wing Hing Lung P. O. Box 1142 VICTORIA, B. C. | 隆興永埠城 | Hop Yick Lung 1214 Centre Street Calgary. | |
| Hop Wo Co., 336 Lagachetiere St. | 號和合可地滿 | Yee On Co. 58 Elizabeth Street Toronto, Ont. | |
| N. Montreal, Can. | | Hingly Co Ltd. P. O. Box 1871 Victoria | |
| Doug Hing 16 Elizabeth St. Toronto, Ont. Can. | 在舖興東 | Ying Chong Lung Co. P. O. Box 514 Victoria | |
| Kwong Lee Yuen | 在舖源利廣 | Quong Yick Co. 251 King St. Winnipeg, Man. | |
| 9705 101a Ave Edmonton. Alta. | | Hop Lee Co. 126 Mill St. St. John, N. B. | |
| Lee Lee Co. 123-19 St. E. O. Box 1287 | 在舖號利利 | Kwong Man Sang 222-226 Georgia | |
| Saskatoon. Sask. Can. | | Vancouver B. C. | |
| Quong Chong Tai Co. 249 King St. | 在舖泰昌廣 | GIM LEE YUEN 77 Pender St | |

| | | | |
|------------|---|---|---|
| Alta. Can. | 隆 | 益 | 名 |
| Can. | 房 | 藥 | 治 |
| B C. | 司 | 公 | 興 |
| a, B. C. | 隆 | 昌 | 英 |
| | 益 | | 姓 |
| | 利 | | 包 |
| t. E. | 生 | 萬 | 云 |
| E | 源 | 利 | 金 |
| | | | 埠 |

◎重要廣告

云高

海豐殘餘匪徒憑踞山嶺伺機暴動
打家劫舍擄掠焚殺迭紀前報
自鍾秀南應該縣紳商學各界之請回

污破爛者即指明屬于何人處經手購買直接寄回本

真心田賦

100

四時
如

元寒沉

敬



雲高華

萬 源 昌

加拿大

MAN YUEN CHONG CO.,
102 Pender St. E. Vancouver, B. C. Cable Address Mycco. Phone Sey. 8657

◎ 新 春 伊 始 來
◎ 新 貨 船 船 至
◎ 新 米 兼 生 油
◎ 新 觀 罐 食 品
◎ 新 款 各 貨 全
◎ 新 法 耐 顧 客
◎ 新 價 減 到 平
◎ 新 舊 光 顧 客
◎ 新 請 來 垂 青
◎ 新 單 蒙 賜 下
◎ 新 到 極 歡 迎

萬源昌謹啓

一號增絲苗
仍有新絲苗
開春時在即
如若趕早市
矮脚白菜米
紹菜蘿蔔米
節瓜冬瓜仁
苦瓜升瓜仁
早水白菜仁
各江磁缸瓦
各號新式鞋
如蒙賜光顧
批價必定平

雲合生號司事人陳宜顯鄭厚和
HOP SANG CO.
79 Pender St. E. Vancouver, B. C. Phone Sey. 6256



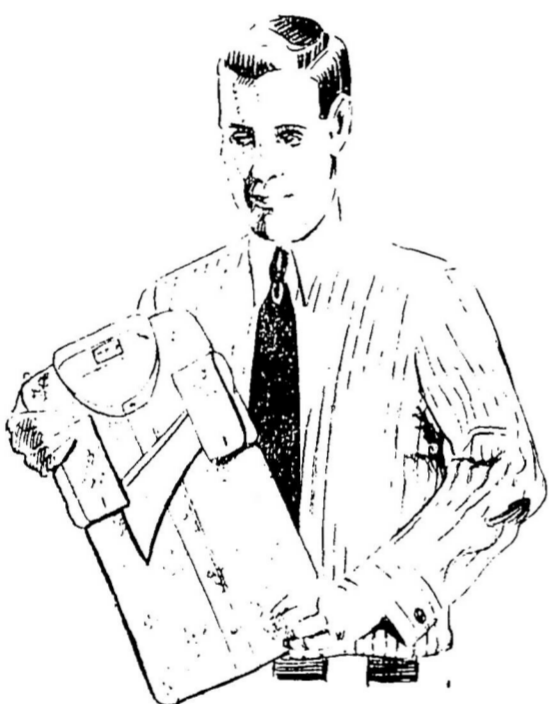
片云打高街東



27 Pender St. E. Vancouver, B. C. Phon: Sey. 4918

店商之 完最 品品 貨禮 送

精造中國絲說衫
中西女衣裳
做工衣



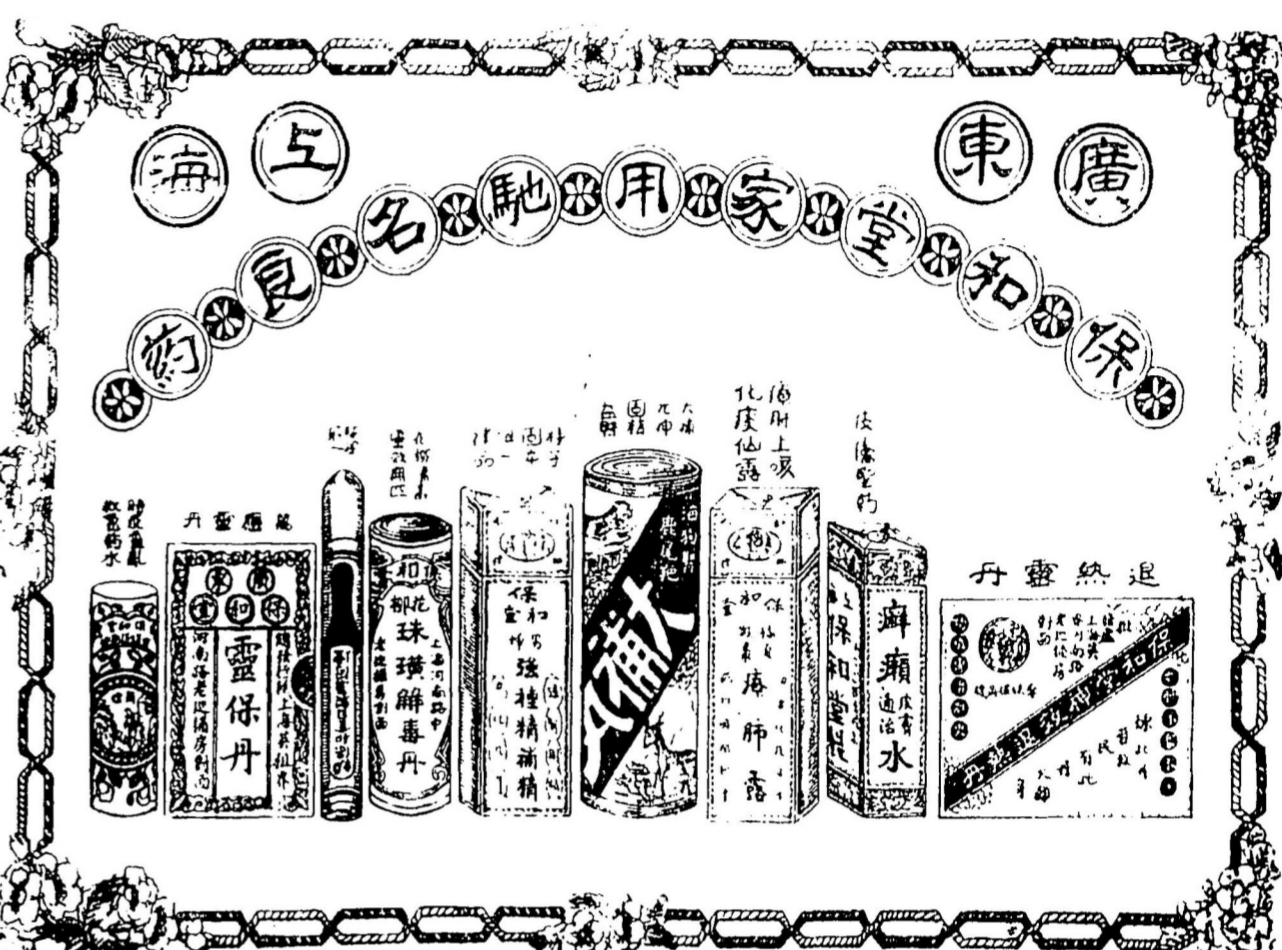
此是中國最新出品維色格子
絲襪款式好貨實觀
每打四元 每對三毛五

函貨辦日奉錄

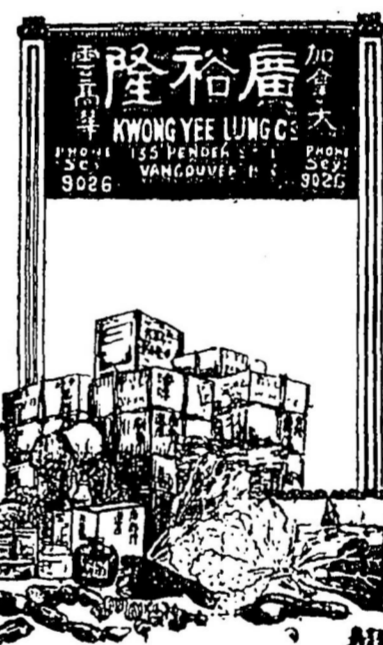
行 舖
Fuo Hung Co.
127 Pender St. E.
Vancouver B. C.

行 舖
Wat Sang Co. Ltd.
87 Pender St. E.
Vancouver B. C.

捷理香港萬裕隆匯兌快
廣裕隆司理關崇穎啓



本號貨品 樣樣新鮮 貨品極靚 式式俱全
持茲宗旨 價錢又平 經營云城 謂無欺言
凡過交易 刻即付上 行情印便 函索即付



◎振興公司遷舖廣告
本公司經營蔬菜菓發行生意十有餘年向蒙僑胞賜顧甚為感激茲因擴充生意及便利僑胞光顧起見特自置樓業在企化街門牌二百四十六號現已遷往照常營業僑胞繼續光顧極表歡迎 電話寸汝地六五〇〇 司理趙祥鄭炎佈露

二十號
雲華振興公司接辦支那
John Hing & Co.
246 Keefer St. Vancouver, B. C. Phone Trinity 6500
再者弟家父厚培在港元生堂接理外洋各埠親朋書信來往與及滙兌銀兩特委弟在處駁滙兌所補紙水從豐給回如有委託定必依期快捷交到妥當倘有遺漏如數補足決不令貴客有絲毫之損失僑胞光顧請照西字門牌地址付來弟收無誤
香港元生堂謹啓
雲華振興公司 鄭炎謹啓
No. 20 Century St. Hong Kong China

佐大 旅館
GEORGE HOTEL
Phone Sey. 92750
207 Georgia St. E.
Vancouver, B. C.

治治 旅館
Phone Sey. 92750
207 Georgia St. E.
Vancouver, B. C.

醫士余躍瀾
司理余朋和啓寓

華英客棧
WAH YING ROOMS
105 Pender St. E. Phone Sey. 6823
Vancouver, B. C.

重新廣告
啟者本棧重新修飾異常華麗住房光潔新置床褥器具增置冷熱水喉煥然一新僑胞惠顧請認白仰候價格相宜謹登告白

電話(詩德)六八二五號
本棧在片打街東一百零五號
司事羅齊恬伍時令啟

告廣
花柳白濁淋病...
Lee Hock Chow 11 Pender St. W.
Vancouver B. C. Phone Douglas 3523L

花柳參 金耳環 茵陳跌打 正神胆
兩廣中醫藥學堂 李鶴儒 內外方脈 雲華安和堂
優等畢業生

廠造製味腊榮榮
WING WING CO.
111 PENDER ST. EAST.
PHONE SEY. 9176 VANCOUVER B.C.

味愛無色腸腊春遇

精配眼鏡
良好工作 招待週到
本公司精配眼鏡。價錢相宜。倘照本公司辦法。無別家裝配之價錢。又無別家能如本公司兩配眼鏡專家工夫之週到。本公司所配之眼鏡。俱為德國著名士頓士打路玻璃鏡。貴客光顧。請移玉至希士街西壹一八號為幸

再者本公司之眼鏡專家俱已註冊
Toric Optical Company
Ophthalmic Opticians
118 Hastings St. W. Vancouver B.C.

廣珍
QUONG CHIN CO.
39 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B.C.
PHONE SEY. 8069

輕便合用。價錢相宜。每
點鐘磨粉廿磅。餐館住
脊。甚爲合用。藥店枚丸
。尤爲適當。度年度節。
磨粉整蠟。更是妙不可
言。榮旋諸君。還請特別
注意。欲知用法。請
駕臨本行一看。本主人無
任歡迎。

你咳得這樣淒涼、
快些服這杯萬春止咳水
罷！

萬春止咳藥水、藥餅清甜可口、凡遇傷風鼻塞、咳嗽痰生服之無不立奏奇效、藥水、藥餅、每樽二毛五、本省加費一毛、外省二毛、各埠大商店均有發售

香港萬春藥局製造

分售處

云埠·輔行·萬春·活生·
城埠·興利·裕綸·

取締渡船辦法

新會函江門市取締泊堤各船艇灣泊
及過往各輪拖渡船寄碇一案 經由
市政局派出督察區超崙 署長周冕瑞
調查在案 區周兩氏奉派 業已遵
辦 昨已調查完竣 將各情形 分別
開列簽復 提出局務會議 逐節付討
論 茲查其表決各節 先行錄出 不
日當照案執行 表決各節如上 一
府船泊糖船二水船磚船泊地址 以
萬靈醫院起 至白沙灣 最為適
當 查該處水深河濶 應請工務課勘
定碼頭位置 俾其灣泊 於碼頭未規
定前 由該渡用木板搭橋連岸 俾可
上落貨物 議決 由四區召集各種船
船議定灣泊地點 呈復核辦 二所有
拖渡火輪及散拖輪 于平時壹律宜在
禮樂河口（紙局之上）下碇 議決
由局長佈告執行 三各碼頭係屬拖渡
停泊者 他渡不得併泊其傍 以免佔
河面幅 議決保留 四各貨艇如在十
五尺以前 其船頭壹律向堤岸停泊
（拖渡煤船不在此限）議決 照議執行
五各貨渡因一時無碼頭停泊 准在
海心適宜地點寄碇 惟不得過八小時
以外 議決 緩議 六凡屬拖渡 宜
泊貼碼頭地點 其向海之船旁 祇准
停泊駁貨艇一艘 上落貨物 議決
照議執行 七在英尺十五尺以下之小
艇 在碼頭地點 可相連橫泊八艘
議決 照議執行 八送迎艇暫泊原有
地點 俟覓相當地點 再行辦理 議

醫棍門口之妙聯

台山陞有許夢熊者 醫術也 逾
不惑 彼祇從醫書中拾什一 二條板方
便敢在公益懸壺惑世 凡與人診症
所開之藥劑 動輒過一斤重以外 故
每年爲其誤投藥量 而被劑死者不知
凡幾 于是該處人士 咸以黃巢名之

街談巷議 常有說及許醫死人命之事
聞 好事者復擬壹聯 暗貼于其館門
首以諷之 聯云一醫病若請許夢熊
門口必掛藍燈籠 診症倘呼黃巢來
廳中定擺紅棺材 一診一見卽擄去
隨
後許見該處空氣日形惡劣 自知不能
立足 迫得遷往水口某街 惟其爲人
大言不慚 平日夜郎自大 及昨臘曆
歲晚 彼乃自書一聯貼于門首 聯云
一業正何怕盲犬吠 心平豈畏妄人言
一 後復有人用筆將其正字之上加壹不
字 將其平改爲狼字 視之竟變作「業
歪何怕盲犬吠 心狼豈怕妄人言」故見
者無不爲之捧腹不置云

搜獲私煙被押區署

開平函 蘆溪村關樹 昨三月廿六日
在赤坎長興路濂川祖前看人賣武
手上執一煙盒 盒內約有烟貳三錢
被禁煙局偵探瞥見 即行執之 責以
私賣禁煙藥膏之罪 將樹扭解警區云

告廣堂安保材藥之 完最中加

本堂在雲高華數十年，端做參茸熟藥及精製膏丹丸散，發售向蒙僑胞垂顧，殊深感激。茲遷來列嶺，充資本兼做蘇杭油米什貨，如蒙惠顧，格外計平，從速付上。

●參茸三鞭補腎丸 每盒三元
 凡有慾過度腎虛耳鳴精神衰弱者，食之包三日見功。

●反老還童健腎丹 每盒四元
 未服此丹腎弱如老翁，既服此丹健腎若少年。

●日久虛濁固精丸 每樽三元
 凡有久濁不能收效者，食之立刻能止。

●立止腎虛夜尿丸 每盒三元
 凡有腎虛夜多小便者，食之包三日可止。

●珠黃花柳清毒丸 每盒三元
 不論遠近花柳白濁疳疔橫痃，芒菓食之自能毒去症愈。

●尋花無憂燕所丸 每樽三元
 風流名士欲保險乎，如欲保險買備此丸。

●花柳白濁洗射水 每樽二元五
 凡花柳白濁雖極痛苦，一樽不痛二樽可全愈。

●忍精久戰快活水 每樽五毛
 用法另單詳明，能令滿意。

●仙傳單方撞紅丸 每包五毛
 珠珀拔毒生肌膏 每盅一元
 皮膚濕毒膏 每盅一元

Bow On Tong Co.

P. O. Box 634, Leithbridge Alta.

◎孫興牙科醫館喬遷廣告

本醫館現遷在哥林比街門牌四壹〇號照常開市專理牙科精用西法妙手鑲牙脫牙凡一切牙患皆醫理安全妥當工夫與別不同仰僑胞留心光顧為盼

噫線 住宅 比歷五〇六L
醫舍 矢歷四壹八貳

DR. H. SOON

410 Columbia St. Vancouver, B. C.
Phone Office Seymour 4182
Residence Ba, view 506 L

◎云埠達權社鳴謝春季捐香油名列

李耀棠三元 羅梓良 何春初
李齊長 馬宗 以上每二元五
林德仁 黃德衍 鍾贍 陳球
呂鴻鈞 李培 李常炳 許栢
呂鴻佑 梁明滄 龔銳修 呂湛統
呂就榮 羅華俊 馬哲明 以上每貳元
劉孔民 黃禮儀 黃逢梧 李灼南
雷象能 關寶儀 鍾有琪 梁日昇
黃遂梧 許儀 梁軒 黃禮儀
黃耀世 以上每一元五 黃榮基
梁連 周近 潘榮


以上每一元

家壹第酒美色各人華大拿加

CANADIAN ORIENTAL WINE & LIQUOR COMPANY LIMITED
LICENSED DISTILLERS
1654 ALBERT ST. VANCOUVER, B. C.

本公司稟準加拿大中央政府立案
創設酒廠于雲高華埠採辦中國原料及各省正地道藥材經政府試驗適合衛生並派定專員監督壹切酒質清亮而無渣滓味醇香而不辣喉釀酒于加拿大者惟本公司第壹家凡本公司所製各色美酒而酒力之猛皆超過七拾五度詢爲華酒最猛者也請嘗試之

此三蒸酒用
滋補藥料配
製蒸釀翻蒸
四次酒色清
亮味極醇香
飲之無辣喉
之虞有固腎
之功效



品
壯身體之補
而成唯一強
道藥材浸製
料揀選正地
全用中國原
此五加皮酒

請
現在各埠
顧無任歡迎
宜問(三云)
認明本商
三蒸酒
五加皮
〔注〕凡酒罇有
胆尾存左
亞弼街一

飲醇
政府酒
迎
哥巴埠
標便得
罇沽銀
每罇沽
本公司
者交到
共五四號
拿大遠

香美
房均有發
之五加皮
本公司之
元四毛



銀一元五

商標罇紙
1654 AL
即奉價銀
來酒業有

酒

售貴客光
或三蒸酒
眞實貨品

本廠全用
西式機器
蒸釀製法
精良歡迎
同胞隨往
光臨參觀


及政府主
HERT ST
每打六手
限公司啟

This advertisement is not published or displayed by the Liquor Control Board or by the Government of British Columbia

行發鐵銅司公球環

本公司專辦各國銅鐵器皿對于我華僑用品兼廚房用具無不齊備猶注重選辦適合祖國所用之炊

(精緻的鋁質鍋)



(各款大小俱全)

具而厨刀剃刀手電燈檯箱與及農具等尤為價廉物美僑胞賜顧仰祈留意焉

電話矢毛 WANCOW CO. LTD HARDWARE Phone
四九九四 四九九四 Sey. 4994
137 Pender St. E Vancouver, B. C

張開號一七卅百 牌門(下樓堂總紫金馬`東街打片埠華高雲大拿加在輔

醫 容 月 池 方 脈 生

新辦到大幫油米批發相宜

雲高 金源利 華埠 特設

金利源
 匯兌局
 鑽石金
 71-77 Pender Street East
 Phone: Sey. 899-3239 Vancouver B.C.
 國名銀號行店國
 石力各冬北物售
 石力各冬北物售

興記林樂

耳藥材著
女儒履鐘
實不論發
世且今本
特派伴回
利隆辦庄
精選價廉
五知貨真
也
特錄登客
在粵廣東各
處各埠同胞
尤為利便
寬
振啟

代理 本埠 各園 口瓜 菜發 行行 情單 印便 函索 奉呈

醫劉孟義
 診脈寓大觀客棧
 包醫風癱半身不遂
 通訊處 TaiQuon Rooms
 100 Pender St. E. Vancouver B C
 電話失靈 1852

診脈寓大觀客棧
包醫風癱半身不遂
通訊處 TaiQuon Rooms
100 Pender St. E. Vancouver B.C.
電話矢變 1852

虞初志

未完

今雲英已逃。其逃之日。適與汝首途返鄉之時。且汝與雲英甚投契。然雲英有夫之婦也。汝亦年少青春。彼此作此勾當。能不令人掛齒耶。苟使汝將雲英之地址告。則吾往覓雲英回。當作罷論。永與汝無涉。客有久旅亞齊者。近盤桓星洲。相知者咸就詢亞齊異事。有舉六月息所記亞齊異人之事而詰之者。客曰。予旅亞齊時。亦嘗見之也。服氣之士。頗知消長盈虛之理。是何足異。乃有異境大開。爲世所罕聞者。

丁茲科學昌明時代。鬼神怪異諸說。已爲通人所不屑道。然天下無奇不有。有理所必無。而事所或有者。此其故誠不可以常理測矣。蘇地吳淞街某店。鋪面擺賣烟仔糖果餅乾等物。鋪內則有雙木醫生診脈。店內共七八人。本年正月遷入。初則相安無異。及至去月。時見有人

洪人急宜促成之

糞委地。各物亦每受糞污。店伴詫異。究不知糞從何來。一日廚夫弄膳畢。有枸杞豬肉湯。放之火爐上。適有事出鋪面。則此湯已傾入潑水桶中。盛湯之瓦器亦破碎。斯時並未有人入廚。忽發生此怪事。各人更驚奇。然莫可如何。亦姑聽之而已。不料翌晨。有店伴早起。入廚盥洗。盥畢復入。忽見床上置有污水一盆。以棉胎覆其上。棉胎盡濕。水潑潑滴。店伴益形恐慌。疑作此驚人舉動。說未完。忽一破碗裂。衆人覩此。更默不敢聲。惟疑譴紛紜。有指爲冤鬼者。有疑爲攝青鬼者。閑動至午。各人始散。至此後有無如前作祟。則未可知也。〔著者按〕此事爲黃姓業主所親述。斷非虛語。著者營榮此舖者三年。並未見有異事發生。今忽有此怪劇。是誠可異矣。因錄之以質諸靈魂學家。

唐蔚芝先生好畫眠

蓋揭開。則見所蒸各饌。盡傾諸飯面。及將飯撥開。突有木樨香撲鼻。細視之。則羹雜飯中。並有拭羹紙數張。廚夫乃大聲呼怪。舉鋪爭集。驚惶失色。後閱動鄰人。觀者如堵。且見店中各物。無故自動。一似有人將物拋擲也者。更咄咄稱怪此。

學界聞人唐蔚芝。文治先生。國學家也。爲蘇之太倉人。現隱居錫邑。專以讀書辦學爲樂。所辦無錫國學專門學院。成績甚佳。已早請教部立案。爲研究國學者。唯壹優良學校。苟非先生苦心經營。曷克臻此。

明言。人鬼殊途。務各相安。奚必散其間。縱意容冶。超然塵世。亦必有異。乃向空禱勸曰。爾神耶鬼耶。胡擾人如是。倘有不平。不妨園竹叢林。蔬圃池澤之屬。上有禽翔於百仞。下有鱗泳於千尋。先生游遊。

用藥如用兵之臨戰不懼能征久戰者乃因平時訓練所致然三軍易得一將難求也藥之神其用者須由良醫調製得宜而爲醫之經驗豐富鄙人尙堪自信也諸君欲對付娘子軍而稱雄者請購鄙人所製之猛野丸此丸有舉鼎之力百發百中之功也諸君所好者無非三事卽金錢與美女至第三件鄙人不言請諸君閉目三思便明白矣此至緊要之件世人多數有臨陣退縮無力久戰之毛病若不醫治只恐人生缺點此等人可笑亦可憐不知回天妙手固大有良醫妙藥在請向鄙人求之可矣

鄙人研究醫學垂二十年無論何藥都能配製倘諸君欲購何藥請照下列門牌來函必能立刻製就由郵付上

| | | | |
|----------|-----------|--------|------|
| 鴛鴦護身丸 | 一盒廿元 | 疳疔鵝頭藥水 | 一罇五元 |
| 花柳癰腫瘡癩藥水 | 一罇五元 | 包愈白濁丸 | 一罇二元 |
| 神效處女丹 | 婦人變處女一罇二元 | 動情久戰水 | 一罇五毫 |
| 男子美容露 | 能去面酒米一罇二元 | 鐵鋼大陽丸 | 一罇五毫 |
| 探花搜毒丸 | 能去百毒一罇貳元 | 動情奇瘡水 | 一罇五元 |
| 快樂無憂丸 | 一罇一元 | 無敵猛野丸 | 一罇五元 |
| 皮膚止癢水 | 一罇五元 | 立止遺精丸 | 一盒五元 |

胆市黨致公堂
鳴謝春季香
油名列

| | | |
|-----|-----|-----|
| 羅俊焯 | 貳元五 | 梁軒 |
| 二元五 | 黎旺 | 呂 |
| 鴻鈞 | 黃遂梧 | 黃德衍 |
| 林德仁 | 呂湛統 | 梁 |
| 明滄 | 李常炳 | 以上每 |
| 貳元 | 羅華俊 | 呂 |
| 陳球 | 黃禮儀 | 呂 |
| 就榮 | 雷宜穩 | 李灼南 |
| 黃遂梧 | 以上每 | 一元五 |
| 鍾 | 梁日昇 | 黃榮 |
| 基 | 劉孔民 | 繆樹榮 |

Yee Lun Ark Kee & Co
534 Fisgard St. P. O. Box 1514 Victoria, B. C.

新到大帮
正增城絲苗米
靚增城絲苗米
一號上絲苗米
一號新花萱粘
各江油糖海味
合時各等水貨
行情目錄印便
函索立即奉上
關祝華謹啟

....-TELEPHONE 2180-....

香港派件專司搜辦中國
南北貨品大幫運來以應
此間僑商就近採辦
嘉客惠顧可以選配任意
不拘委附快車慢車定必
周旋無誤斷不致負所托
焉致竭鄙誠守侯明教

FOO HUNG COMPANY
127 129 PENDER ST. E.
VANCOUVER B. C.
PHONE SEY, 3440

G. High Co.
500 Main & 208 Pender St. E.
Phone Sey. 3729
Vancouver B. C. Can.

第一會單聯求教

爲宣文化售書籍

不収卷資買書籍一元得入聯
四比不滿一元者無此利益

賞僧書籍文具等共

第一名賞丁種辭源一部七元華打文自來墨水筆一枝價值銀二元七角國旗襟章一顆共值銀拾元其餘賞贈從優限于籌備不克滿載展期六月拾五日截卷彙送云哥巴中國領事館

周熙岐領事評閱來卷請用白紙闊三英寸長八英寸
姓名住址另寫與購書銀一拜寄下
時事影良友畫報文華畫報每期各三元七五
琳瑯滿目二元全年三元七五

鄭聰甫華英類語三元英語不求人二元

哀製骨痛精每瓶壹元壹
專治瘋濕骨痛骨節酸痛楚筋
牽痛邪瘋酒瘋鶴膝瘋及壹國

立止
杏仁精
每
壹
元
半

時嘔吐胃氣痛心痛腹痛等症
服之神效

藥力偉大・藥性和平・清血解毒・功效如神

袁製 **解毒精**

環球鐵行
 代理發售杭四公司出產之漆油顏料與
 患花柳者速服之亦奏奇功每樽壹元二五包支寄費

Ramsay's Paints & Varnishes
 137 Pender St. East, Vancouver, B.C. Agent For
 Wancow Co. Ltd, Hardware. Phone Sey. 4994.
 各等油刷貨真價實久已馳名今特佈數言用以廣告

Japan Mail **NYK LINE** Steamship Co.

司 公 船 郵 本 日

請搭郵船榮歸祖國

船由域埠開往

橫濱上海香港

NIPPON YUSEN KAISHA

諸君注意

本公司輪船快捷穩固

設置華麗飲食雅潔招

待週至艙位與別不同

並設四人與六人及八

人之房對於家庭朋友

如此房位極為合宜且

最自由利便艙中並設

男女消遣廳烟房等以

備搭客消遣每逢船期

本公司在域多利埠特

備人員管理搭客行李

轉船費用由公司包理

五月十三 三島丸
五月廿六日 西巴利亞丸
六月七日 冰川丸
六月廿八 橫濱丸

理代總務客埠云
B. W. GREER & SON LTD
602 Hasting St. West
Vancouver B. C.
General Agent

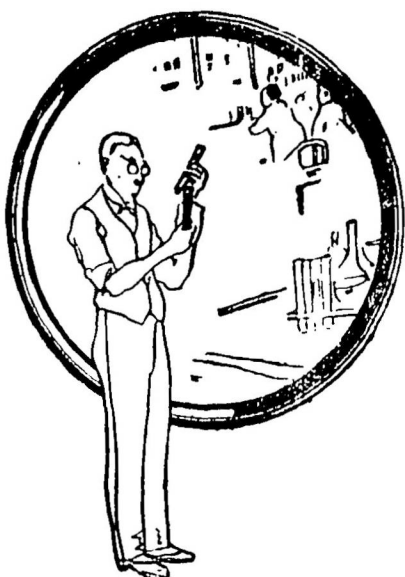
榮炎黃人理代客華埠云
WONG SUNN
278 Pender St. East
Vancouver B. C.
Chinese Passenger Agent



HO SUN HING CO.
258 1/2 Pender St. E.
Vancouver B.C. Phone Daug. 575
啓 林理司

古屋商店本店 216 2nd Ave. So. Seattle Wash.

AJI-NO-MOTO
(Savoury Salt)



加拿大販賣店 古屋商店
M. FURUYA CO., LTD.
46, HASTINGS ST. W.
VANCOUVER, B. C.



本號餅餌 工精料足 名馳遐邇
食家有益 貨式齊備 代售有利
餅目印便 函索即寄
電話詩摩六零〇零

號一四一東街市喜堪云設舖
Brown Brothers Co. Ltd.,
Florists, 141 Hastings E., Vancouver, B.C.

告廣司公樹種弟兄郎布

本公司之瓜菜種樹包無上年所存者俱是新鮮
者種樹家注意焉本國種樹寄過美國無稅請
看左列數種之價目 特價 互升卸

| | | | | | | | | | |
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 |
| 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 |
| 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 |
| 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 |
| 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 |
| 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 |
| 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 |
| 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 |
| 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 |
| 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 | 五元 |

◎患頑痰難醫者請看
鄙人操業衣館食燥熱之物過多以致喉間不得自然常被頑痰阻塞固結難化雖請西醫診治亦難痊癒後經友人介紹新到
項痰化精神倍佳可見先生之神醫妙藥也 曹起華謹白
Harry Tso, 5052 W. Madison St Chicago, Ill.

◎頑痰咳嗽有良方
讓染頑痰咳嗽之症已逾半年服藥雖多項症未見效故飲食難入
夜睡不安咳嗽未止未得良方幸得友人介紹新到頑痰化精
設若早知先生必不致如此受苦也感激之餘特申於報
Sam Sing, 731 Pshn. Ave., Shueygan, Wis.

◎疳積一齊消
曹統新先生鑒啟者敝友前染白濁淋症諸症曾函求先生治
理蒙寄來茶劑藥丸等照交敝友服用後淋症白濁兩症俱消
理學如此良醫妙藥知之久矣前友在企連李巴埠餐館之
時屢用先生之藥皆能收效至此大友初連李巴埠餐館之
理學勤其不可務宜請曹先生施以中藥為佳後果能收功至
今數月亦無再發對我言不勝感佩 先生用藥之妙云專此
順請 醫安 旅美洛市炳冷余均中上言
Quan On Chong Co., 319-5th St. Rock Springs, Wyo.

◎遠年頭痛幸醫痊
弟染久年頭痛之症四時發作苦楚難言當白藥備曹毫無功效
近見報載西人北架氏亦患此症請曹統新先生治癒因特効
症狀函求曹先生治理蒙按症發藥付來兩單用藥兩劑頭痛立止
至今數月未見復發於此可知曹先生良醫良藥不虛傳矣
Chas. Yen 1124 Von Ast. Ave. Astoria, I. I. N. Y. 紐約春風啟

◎神效脚腫丸
弟前染脚部浮腫痛楚難言偶遇曹君子然述及曹統新
先生醫藥良妙并以丸散良方合集見示於余因知先生有脚
腫丸脚腫水發售乃即函購一料服用之後腫痛俱消至今無
復發之患真良藥也 關崇榮啟
Harry Dock, 22 Thompson St. S. Wales, England

◎五鞭補腎丸
此丸主治 腎虧陽痿 遺精滑瀉 腰膝痠痛 精神不振 氣血兩虧 試服一料 功效如神 每料一元

◎養心生血丸
此丸主治 精神不振 血虛體倦 心跳怔忡 四肢冰冷 麻木不仁 試服一料 功效如神 每料一元

◎皮膚止癢解毒水
此水主治 皮膚瘙癢 頑癬疥癩 花柳餘毒 疥癩小瘡 收效神速 每瓶一元

◎濕毒俱為仙露除
統新先生鑒本埠僑胞多業衣館其受濕毒而發生紅粒癢癢
等症者頗不乏人此等症候雖難愈者若幸於前日購
有貴軒之皮膚水敷搽分與僑胞同用均能藥到回春皆稱
妙藥軒代貨故特刊報上以當廣告為盼 梁恩付
Long Yen, 421 E. Jefferson St., Springfield, Ill.

新統曹軒心存
(號訊通軒本)
C. T. SUN
900 Temple Street
Los Angeles, Cal., U. S. A.
行總發批埠外 丸散目錄
救急良方 寄便閱取函來

◎恭頌良醫
趙邦立醫士雅鑒啟者弟因手起一種風濕歷有十餘載
每逢大時變動伸屈甚難請中西醫治無效故特將症情告
幸得醫士對症施藥及所蛇三鞭藥酒服過風濕等症漸
用果然藥到回春近今數月不見復發巨量良醫實有華陀再
生之術謹登數言以作銘謝特介紹有同病者早離苦海耳
Arlington Cafe 320-1 St. Ave. S. Lehigh, Pa.
旅美埠恩平牛皮唐人鄭正衛恭頌

◎新到唐山鮮明各種瓜仁菜米發客
Sang Lung Jan Co.
26 Pender St. W. Vancouver B. C. Can

趙邦立統理內外全科花柳雜症寓內

酒藥蛤鞭三蛇祈
此酒係選用上等蛇鞭蛤蚧等藥精製而成功效神速凡患
風濕骨痛腰膝痠痛手足麻木等症服之立見奇效
每瓶一元五角 每打十五元
Kwong Lee Yuen
300-1 St. Ave. S. Lehigh, Pa.

馳名三鞭補腎丸
此丸係選用上等蛇鞭蛤蚧等藥精製而成功效神速凡患
風濕骨痛腰膝痠痛手足麻木等症服之立見奇效
每瓶一元五角 每打十五元
Kwong Lee Yuen
300-1 St. Ave. S. Lehigh, Pa.

生隆棧參茸玉桂藥材
馳名三鞭補腎丸
此丸係選用上等蛇鞭蛤蚧等藥精製而成功效神速凡患
風濕骨痛腰膝痠痛手足麻木等症服之立見奇效
每瓶一元五角 每打十五元
Kwong Lee Yuen
300-1 St. Ave. S. Lehigh, Pa.

通訊住址
W. A. Conyow
Can. Bank of Commerce
Bldg., Phone Sey. 2240
601 Main St
Vancouver B. C.

溫金有告白
啟者弟代辦訟務並經
有欲造商家紙、買
實紙、權理、口供紙
入籍紙、園批、屋抵
地契、囑書、各合同
、各種生意註冊、各
種承頂生意、及大小
衙門賬項、與西人小
理、如蒙賜委、定當妥
辦、謹登告白、助為
垂青
寫字樓在雲華埠
街五百零壹號
面什梳銀行一樓
喊錢詩摩二二四〇

章記號
小號在云哥化埠經營
有年今遷往廣東街照
形貿易專辦唐山油糖
酒米蘇杭雜貨俱全如
蒙諸君光顧定必從廉
取價以圖久遠交易仰
其留心為盼如有信件
如上文賜來無誤
JUN KEE GO
3 Canton St. Box 366
Vancouver, B. C.

大觀客棧
歡迎旅僑廣告
啟者本客棧開設云埠
片打街東門牌一百號
在唐人街之中心地點
適宜樓高氣爽裝修華
麗房內均有洋面盆
浴熱水喉暖氣龍沐浴
室等俱全本主人不惜
重資全用新式傢私床
榻兒桌佈置適當遠近
僑胞光顧無任歡迎
電話一八五二
大觀客棧
Dai Quon Rooms
100 Pender St. E.
Vancouver B. C.

科脚柳花癰血雲紅醫專龍章黃
源利金 GIM LEE YUEN LTD. 代理總
75-77 PENDER ST. EAST VANCOUVER, B.C.

◎六寧丸
此丸係選用上等藥材精製而成功效神速凡患
風濕骨痛腰膝痠痛手足麻木等症服之立見奇效
每瓶一元五角 每打十五元
Kwong Lee Yuen
300-1 St. Ave. S. Lehigh, Pa.

◎紅雲血藥丸
此丸係選用上等藥材精製而成功效神速凡患
風濕骨痛腰膝痠痛手足麻木等症服之立見奇效
每瓶一元五角 每打十五元
Kwong Lee Yuen
300-1 St. Ave. S. Lehigh, Pa.

◎水腫立消丸
此丸係選用上等藥材精製而成功效神速凡患
風濕骨痛腰膝痠痛手足麻木等症服之立見奇效
每瓶一元五角 每打十五元
Kwong Lee Yuen
300-1 St. Ave. S. Lehigh, Pa.

◎新久白濁丸
此丸係選用上等藥材精製而成功效神速凡患
風濕骨痛腰膝痠痛手足麻木等症服之立見奇效
每瓶一元五角 每打十五元
Kwong Lee Yuen
300-1 St. Ave. S. Lehigh, Pa.

◎氣血調和丸
此丸係選用上等藥材精製而成功效神速凡患
風濕骨痛腰膝痠痛手足麻木等症服之立見奇效
每瓶一元五角 每打十五元
Kwong Lee Yuen
300-1 St. Ave. S. Lehigh, Pa.

麥英崙洗衣刷 壹打五元六毛
Wgin Hem Fish Co. Fairville, N. B. Can.

新晒尤魚蝦米蝦肉霉香咸魚時價
淨糯米粉 一百磅十五元五毛
淨糯米粉 一百磅十五元五毛
淨糯米粉 一百磅十五元五毛
淨糯米粉 一百磅十五元五毛
淨糯米粉 一百磅十五元五毛
淨糯米粉 一百磅十五元五毛
淨糯米粉 一百磅十五元五毛
淨糯米粉 一百磅十五元五毛
淨糯米粉 一百磅十五元五毛
淨糯米粉 一百磅十五元五毛

黃瑞鐘鏢平沽
雲高華片打街東一四五號
Wong Sui 145 Pender St. E. Vancouver, B. C.

華埠 (棧) (和) (美) 雲高
行發味腊製精
Mee Wo Jan Co. Ltd.
517 Carrall Street
Vancouver B. C.
Phone Sey. 8706

顧界矣佳味等本
一嘉膾取發材公
律客炙價行料司
歡大之人貨精採
迎小口廉色製用
光各久之腊上